

Explication simple du plus grand verset du Coran: Ayaat al Kursi

Description: Cette leçon aide à mémoriser le Aayat al Kursi et à en comprendre le sens.

Par Imam Kamil Mufti

Publié le 20 May 2019 - Dernière modification le 22 Oct 2017

Catégorie: Cours > [Le Saint Coran](#) > [Explication de passages choisis](#)

Prérequis

- Croyance en Allah (2 parties).

Objectifs

- Apprendre la traduction et l'explication d'*Aayat al Kursi* dans un langage simple.

Termes arabes

- *Tawhid* - L'unicité d'Allah en ce qui concerne Sa seigneurie, Ses Noms et Attributs et Son droit d'être adoré.
- *Salat* - le mot arabe pour désigner une connexion directe entre le croyant et Allah. Plus spécifiquement, dans l'Islam, il fait référence aux cinq prières quotidiennes obligatoires et constitue la forme de culte la plus importante.
- *Sourate* - chapitre du Coran.
- *Kursi* - Repose-pieds.

Aayat al Kursi

Aayat al Kursi^[1], le plus grand verset du Coran, est le 255 ème verset de la sourate al Baqara. Il y a de grandes bénédictions à le réciter. Le Prophète (Qu'Allah le couvre d'éloges et le protège) nous a recommandé de le réciter après chaque prière obligatoire et avant de dormir. Le *Aayat al Kursi* est une cause permettant de bénéficier de la protection d'Allah contre le diable.

Texte, translittération, traduction et explication

"Allahu la ilaha illa huwa. Al-Hayyul qayyoom. La ta khuthuhu sinatun walaa nawm. Lahu ma fis samawati wama fil ard. Man thal la thee yashfaau indahu illa bi ithnihi. Yaalamu maa bayna aydeehim wamaa khalfahum. Walaa yuheetoona bi shay-in min ilmihi illa bima

shaa. Wa siaa kursiyyuhus samaawaati wal-ard. Walaa yaooduhu hif thuhuma. Wahuwal alee yul atheem." (Quran 2:255)

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا يَأْتِيهِ السُّنُّ وَلَا نَوْمٌ لَّيْسَ كَالسَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ مَتَّعَتْهُمَا وَإِنَّ عِندَهُ عَرْشٌ مُّجِيدٌ

Allahu la ilaha illa huwa

Allah! Point de divinité à part Lui

Ceci est une affirmation du *Tawhid al Oulouhiya*, qu'il n'y a pas de Seigneur à part Lui. Il n'y a personne qui mérite l'adoration sauf Lui. Personne ne doit être adoré à Sa place ou avec lui. C'est notre but dans la vie et la raison pour laquelle Allah a envoyé des prophètes et révélé des livres. Et pour finir, c'est sur ce sujet que nous serons jugés le Jour du Jugement.

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا يَأْتِيهِ السُّنُّ وَلَا نَوْمٌ لَّيْسَ كَالسَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ مَتَّعَتْهُمَا وَإِنَّ عِندَهُ عَرْشٌ مُّجِيدٌ

Al-Hayyul qayyoom

le Vivant, Celui qui subsiste par lui-même.

Le Possesseur de la vie éternelle parfaite, qui n'est pas précédée par la non-existence et ne cessera jamais d'exister. Il est le Premier sans commencement et Le Dernier sans fin. Il n'y a rien avant ou après Lui. Il donne la vie à l'univers entier, mais personne ne Lui donne la vie. Une vie parfaite signifie qu'Il a des attributs parfaits comme l'ouïe, la vue, la force et la connaissance. Sa vie ne ressemble en rien à la vie humaine.

Allah est auto-suffisant, et il soutient toute la création. Il ne change pas et ne disparaît pas. La création ne peut exister sans qu'Allah la maintienne.

Toutes les choses adorées à part Allah n'ont jamais été auto-suffisantes, et la création ne dépend pas d'eux. Au contraire, ils dépendent d'Allah pour leur subsistance.

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا يَأْتِيهِ السُّنُّ وَلَا نَوْمٌ لَّيْسَ كَالسَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ مَتَّعَتْهُمَا وَإِنَّ عِندَهُ عَرْشٌ مُّجِيدٌ

La ta khuthuhu sinatun walaa nawm

Ni somnolence ni sommeil ne Le saisissent.

Le sommeil et la somnolence atteignent les créatures, mais le Créateur ne dort pas et ne s'assoupit pas. Il ne se fatigue pas et ne se repose pas. Contrairement à la création, il est exempt de tels défauts. Son être est parfait. Il possède des attributs de perfection et de majesté.

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا يَأْتِيهِ السُّنُّ وَلَا نَوْمٌ لَّيْسَ كَالسَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ مَتَّعَتْهُمَا وَإِنَّ عِندَهُ عَرْشٌ مُّجِيدٌ

Lahu ma fis samawati wama fil ard

A lui appartient tout ce qui est dans les cieus et sur la terre.

A Allah appartient tout ce qui est dans les cieus et entre eux. Il est le Très-Haut, Le Pourvoyeur, Le Roi, Le Régulateur. Toutes les créations sont des sujets dans son royaume et il est capable de faire ce qu'il veut avec elles. Les objets de culte en dehors d'Allah n'ont aucun contrôle ni domination sur quoi que ce soit.

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا يَأْتِيهِ السُّنُّ وَلَا نَوْمٌ لَّيْسَ كَالسَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ مَتَّعَتْهُمَا وَإِنَّ عِندَهُ عَرْشٌ مُّجِيدٌ

Man thal lathee yashfaau indahu illa bi ithnihi

Qui peut intercéder auprès de Lui sans Sa permission?

Personne ne peut intercéder et défendre les intérêts de quelqu'un sans la permission d'Allah. Allah contrôle parfaitement tout. L'intercession est, par la grâce et la miséricorde d'Allah, réservée le Jour du Jugement aux personnes pour qui Allah a permis d'intercéder, tels que les prophètes et les pieux. Quant à ceux qui adorent des créatures pour intercéder auprès d'Allah, ils n'auront pas le droit de le faire.

ﻣﺎﻥ ﺗﻠﻪ ﻻﺗﻬﻲ ﻳﺎﺷﻔﺎﺀ ﻳﻨﺪﺍﻫﻮ ﻳﻠﻼ ﺑﻲ ﺇﺗﻨﻴﻪ

Yalamu maa bayna aydeehim wamaa khalfahum

Il connaît leur passé et leur futur.

Il connaît l'état de sa création. Il sait ce qui était, ce qui est et ce qui sera. Il sait ce qui est caché et ce qui est manifeste. Il sait ce que ses créatures ont réalisé et ce qu'elles ont perdu. Il sait ce qu'elles ont fait dans le passé et ce qu'elles feront dans le futur. Il sait ce qu'elles cachent et ce qu'elles divulguent. Rien n'échappe à Sa Connaissance. Rien ne Le confond. Sa Connaissance est illimitée, tandis que celle de la création est limitée.

ﻳﺎﻻﻣﻮ ﻣﺎﺍ ﺑﺎﻳﻨﺎ ﺁﻳﺪﻩﻩﻫﻴﻢ ﻭﺎﻣﺎﺍ ﻛﻠﻔﺎﻫﻮﻡ

Walaaa yuheetoona bi shay-in min ilmih illa bima shaa

Et, de Sa science, ils n'embrassent que ce qu'Il veut.

Allah a béni les êtres humains en leur faisant don de la connaissance, mais peu importe la progression de la connaissance humaine, celle-ci restera moins qu'une goutte d'eau dans l'océan par rapport à la connaissance divine. Les êtres humains ne parviennent pas à se connaître pleinement, comment peuvent-ils imaginer saisir la connaissance du monde de l'invisible? Aucune créature ne connaît quoi que ce soit de l'invisible, à l'exception de ce qu'Allah nous a informés.

ﻭﺎﻻﺍ ﻳﻮﻫﻴﺘﻮﻧﺎ ﺑﻲ ﺷﺎﻳﻲﻥ ﻣﻦ ﺇﻟﻤﻴﻪ ﻳﻠﻼ ﺑﻲﻣﺎ ﺷﺎﺍ

Wa siaa kursiyyuhus samaawaati wal-ard

Son Kursi déborde les cieux et la terre,

Comme la connaissance divine englobe toute la création, le Kursi - Repose-pieds - englobe l'univers entier. C'est la grandeur d'Allah.

ﻭﺎﺳﻴﺎﺍ ﻛﻮﺭﺳﻴﻴﻮﻫﻮﺱ ﺳﺎﻣﺎﻭﺍﺗﻲ ﻭﺎﻟﺄﺭﺩ

Walaaa yaooduhu hifhuhuma

dont la garde ne Lui coûte aucune peine.

Rien ne l'affaiblit. Beaucoup ou peu, facile ou difficile, plus ou moins, grand ou humble - Allah préserve tout et cela ne le fatigue pas.

ﻭﺎﻻﺍ ﻳﺎﻭﻭﺩﻫﻮ ﻫﻴﻔﻬﻮﻣﺎ

Wahuwal alee yul atheem

Et Il est le Très Haut, le Très Grand.

Allah est le Très-Haut. rien n'est au-dessus de Lui et rien ne Lui ressemble. Le Très-Haut est avant tout description et compréhension. Allah est Le Possesseur de la Majesté et de la Sainteté, de la Perfection et de la Gloire, de la Beauté et de la Grandeur. Rien n'est plus grand que Lui car Allah est le Suprême, le Grand.

Notes de bas de page:

[\[1\]](#) Verset d'Al Kursi (Coran 2:255)

L'adresse internet de cet article:<http://www.newmuslims.com/fr/lessons/72>

Droits d'auteur© 2011-2022 [NewMuslims.com](http://www.NewMuslims.com). Tous les droits sont réservés.

ajsultan